

Программы магистратуры



***44.04.01 Педагогическое образование, магистерская программа
"Технологии обучения в лингвистическом образовании»***

Почему “Технологии обучения в лингвистическом образовании?”

Идея технологизации обучения увлекает всех представителей педагогического сообщества и актуализировалась с внедрением достижений технического прогресса. В научно-педагогической литературе представлены разнообразные технологии обучения и нам важно знать, какие из них можно эффективно реализовывать в лингвистическом образовании: какие позволяют индивидуализировать и дифференцировать учебный процесс с учетом особенностей овладения иностранным языком, развивать речемыслительный потенциал обучающихся, их языковую способность, без которых невозможно достижение целевой установки – формирование иноязычной коммуникативной компетентности.



Чему меня научат?

- ✓ Вы овладеете современными методами и технологиями обучения иностранным языкам, включая, информационно-коммуникационные;
- ✓ Научитесь проектировать образовательный процесс для разных условий обучения, а также индивидуальную образовательную траекторию обучающегося с учетом уровня владения иностранным языком;
- ✓ Применять приемы, организационные формы и технологии в практике обучения иностранному языку на разных уровнях системы образования;
- ✓ Разрабатывать учебные программы, осуществлять экспертизу учебно-методических комплексов, пособий;
- ✓ Создавать систему оценки результатов обучения;
- ✓ Осуществлять экспериментальную проверку разработанных технологий обучения



Кем я буду работать?

Выпускники магистерской программы успешно работают в качестве учителя/преподавателя в образовательных учреждениях разного уровня: школах, гимназиях, средне-специальных и высших учебных заведениях; в качестве педагога системы дополнительного образования, организатора и/или преподавателя курсов обучения иностранным языкам; методиста в системе среднего (полного), высшего и дополнительного образования.

Профильные дисциплины

- ✓ Теория и методика обучения и воспитания
- ✓ Иностранный язык в профессиональной коммуникации

- ✓ Моделирование процесса языковой подготовки одаренных детей
 - ✓ Компьютерная лингводидактика
 - ✓ Виртуальная образовательная языковая среда
 - ✓ Профессионально-направленное обучение иностранному языку
 - ✓ Теория разработки учебных программ и пособий на иностранном языке
- 45.04.02 Лингвистика, магистерская программа «Современная лингвистика и межкультурная коммуникация»**

Почему “Современная лингвистика и межкультурная коммуникация”?

Если вы гуманитарий пытливого ума, склонны к изучению иностранных языков и исследовательской деятельности, эта программа для вас. В современном глобальном мире лингвисты высоко востребованы в сферах бизнеса, науки и образования. Присоединяйтесь к нам, и двери в этот мир вам откроет углубленное изучение иностранного языка и овладение стратегиями межкультурного общения.

Преимущества подготовки выпускников программы позволят вам:

- ✓ получить фундаментальные и прикладные знания о языке и культуре
- ✓ ориентироваться в перспективных направлениях научного исследования языка,
- ✓ выработать профессиональные умения по использованию языковых и широких гуманитарных знаний в разных ситуациях общения;
- ✓ сформировать «мягкие» надпрофессиональные навыки для успешного карьерного роста;
- ✓ освоить два иностранных языка и развить полилингвальное мышление, без которых невозможен свободный диалог языков и культур

✓ учиться у ведущих отечественных и зарубежных специалистов в одном из старейших университетов России, расположенном в её культурной столице - Санкт-Петербурге

Полученные вами знания, умения, социальные и личные качества подтвердят ваш профессионализм в любой из выбранных сфер деятельности.



Чему меня научат?

✓ Вы сформируете навыки работы с аутентичными текстами, информационно-поисковыми и экспертными системами лингвистического анализа,

✓ Вы овладеете стратегиями и тактиками межкультурной коммуникации и переводческими навыками.

✓ Вы обретете научно-исследовательские навыки и проведете самостоятельное лингвистическое исследование на актуальную тему, представите свои научные открытия в публикациях и магистерской диссертации, примете участие в интересных научных проектах и молодежных форумах.

✓ Вы получите опыт преподавания в институте иностранных языков и пройдете стажировку в международных культурных центрах и организациях.



Кем я буду работать?

Современные лингвисты - это специалисты широкого профиля. Они работают в научно-исследовательских институтах, университетах, глобальных корпорациях, переводческих компаниях и языковых школах. Подготовка в области теории языка и межкультурной коммуникации позволит вам успешно начать карьеру в любом из этих учреждений. Вы будете востребованы как консультанты по межкультурному взаимодействию, разработчики искусственных языков, эксперты по мониторингу СМИ, специалисты в сфере перевода, локализации и тестирования программного обеспечения, как научные сотрудники, преподаватели и методисты в научных и учебных заведениях.

Профильные дисциплины

- ✓ Межкультурная коммуникация в профессиональной сфере
- ✓ Скандинавский регион как единое межкультурное пространство
- ✓ Коммуникация и язык в современной когнитивной парадигме

✓ Текст в современных стилях гуманитарного мышления

✓ Социальная типология языков

✓ Теория и практика билингвизма

✓ Основы корпусной лингвистики

✓ Иностранные языки

45.04.02 Лингвистика, магистерская программа "Практика и дидактика перевода"

Почему "Практика и дидактика перевода"?

Сегодня переводческая отрасль превратилась в огромную индустрию перевода: в десятки раз вырос объем переводов, появились новые виды деятельности, постоянно обновляются технологии перевода. Наша программа приглашает вас освоить навыки письменного и устного перевода и другие виды сопутствующей деятельности, необходимые для успешной работы на различных позициях в разных сегментах индустрии перевода. Подготовка переводчиков проводится как в специализированных лабораториях, так и на базе крупнейших переводческих компаний Санкт-Петербурга в рамках производственной практики. Программа позволяет погрузиться в решение научных проблем современного переводоведения и принять участие в международных образовательных и научных проектах. Высоккоквалифицированные преподаватели, представители переводческой отрасли, участвующие в образовательном процессе, делают всё для создания реального представления о будущей профессии и развития компетенций, которые сделают вас востребованными на рынке труда.



Чему меня научат?

✓ Вы овладеете устойчивыми навыками письменного и устного перевода и современными переводческими технологиями

✓ Вы приобретете навыки исследовательской работы в области переводоведения

✓ Вы научитесь работать в команде и адаптироваться к меняющимся условиям работы в переводческой отрасли

✓ Вы расширите свой кругозор и усовершенствуете знание иностранных языков

✓ Вы получите представление об экономических, правовых и этических аспектах работы переводчика



Кем я буду работать?

Наши выпускники успешно работают в крупных переводческих компаниях, а также в других организациях Санкт-Петербурга, осуществляя межъязыковую и межкультурную коммуникацию.

Вы сможете работать переводчиками и локализаторами, редакторами и корректорами переводов, терминологами и проект-менеджерами; руководить переводческими проектами, работать с автоматизированными системами перевода, осуществлять коммуникацию с клиентами и исполнителями перевода, заниматься вопросами обеспечения качества перевода.

Работая в различных компаниях, вы сможете осуществлять лингвистическое обеспечение работы компании: сопровождать документооборот компании на иностранных языках, готовить пресс-релизы, вести блоги на разных языках и т.п.).

Профильные дисциплины

Подготовка переводчиков ведется на базе трёх европейских языков: русского (родного), английского и одного из следующих языков: немецкого, французского, испанского

- ✓ Практика письменного перевода
- ✓ Перевод специализированных текстов
- ✓ Практика устного перевода (последовательного, перевода с листа и синхронного)
- ✓ Информационные технологии в переводе



44.04.01. Педагогическое образование, магистерская программа "Иностранные языки в контексте современной культуры"

Почему "Иностранные языки в контексте современной культуры"?

Профессия педагога никогда не утрачивает своей значимости и актуальности. Педагог помогает формировать личность, учиться развивать и использовать свои задатки и способности, расширять свои горизонты с тем, чтобы суметь наиболее полноценно реализовать себя в современном мире, Преподаватель иностранных языков дарит обучающимся возможность открывать себя миру и мир для себя. Наша магистерская программа осуществляет подготовку специалистов в преподавании иностранных языков для работы в средних и высших учебных заведениях, позволяя им как совершенствоваться в практическом владении изучаемыми языками, так и знакомиться с новейшими направлениями в лингвистике, что создает необходимую базу для более глубокого владения языком и передачи своих знаний обучающимся. Наряду с этим освоение разнообразных технологий обучения иностранным языкам станет необходимым залогом повышения эффективности преподавательской деятельности.

Чему меня научат?

- ✓ Вы отточите навыки общения на иностранном языке в различных сферах письменной и устной коммуникации, в том числе при содействии лекторов-носителей языка
- ✓ Расширите и систематизируете теоретические знания об изучаемом иностранном языке
- ✓ Научитесь применять теоретические и прикладные знания для решения исследовательских задач
- ✓ Ознакомитесь с технологиями обучения иностранным языкам и научитесь разрабатывать собственную технологию обучения для практического применения



Кем я буду работать?

По окончании программы вы будете свободно владеть двумя иностранными языками, что откроет широкие перспективы трудоустройства и позволит вам свободно выбирать сферу профессиональной деятельности.

Наши выпускники успешно работают в средних учебных заведениях (в том числе и на двуязычных отделениях) в качестве педагогов основного и дополнительного образования, а также в качестве преподавателей-ассистентов в высших учебных заведениях.

Наши выпускники успешно сотрудничают с международными организациями, организуют или помогают организовывать и осуществлять

обучение иностранным языкам в формате собственных языковых школ, занимаются разработкой собственных обучающих игровых технологий.

Наши выпускники могут осуществлять лингвистическую поддержку в различных организациях и фирмах, нуждающихся в специалистах с лингвистическим образованием и развитой коммуникативной компетенцией.

По успешном окончании программы вы также сможете продолжать обучение в аспирантуре по профилю «Романские языки» или «Германские языки».

Профильные дисциплины

- ✓ Иностранный язык в различных сферах коммуникации
- ✓ Современные проблемы науки и образования
- ✓ Методология и методы научного исследования
- ✓ Информационные технологии в профессиональной деятельности
- ✓ Второй иностранный язык в профессиональном общении.

[ИИЯ на сайте РГПУ им. А.И. Герцена](#)

[Информация по приёмной кампании](#)

Эл. почта для связи по вопросам поступления: methodist_vk@herzen.spb.ru